

**FREUDE.
JOY.
JOIE.
BONN.**

10 Jahre Partnerschaft Bonn - Chengdu

Programmübersicht



**BONN IST
BEETHOVEN.
WEIL WIR GERNE
FESTE FEIERN.**





Liebe Leserinnen und Leser,
bereits seit dem Jahr 2000 unterhält Bonn Kontakte zu Chengdu, der Hauptstadt der südwestchinesischen Provinz Sichuan.

2009 haben beide Städte eine Vereinbarung zum Aufbau freundschaftlicher Beziehungen unterzeichnet, um die Zusammenarbeit weiter zu vertiefen. Neben einem regen kulturellen Austausch gibt es heute auch eine enge Zusammenarbeit in zukunftsorientierten Themenfeldern wie Umwelt, Mobilität und nachhaltiger Tourismus.

Aus Anlass des 10jährigen Jubiläums der Vertragsunterzeichnung finden über das Jahr 2019 hinweg in Kooperation mit verschiedenen Partnern zahlreiche Veranstaltungen statt - vom gemeinsamen Mottowagen des Konfuzius-Instituts und der Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. beim Bonner Rosenmontagszug bis hin zum Doppel-Konzert mit dem chinesischen Pianisten und Gewinner der Telekom Beethoven Competition, Yingge Jan sowie dem Bonner Marcus Schinkel, der mit Musikern aus Chengdu klassische Musik neu interpretiert.

Das Jubiläumsprogramm soll einen Einblick bieten in die kulturelle Vielfalt Chinas und insbesondere die Zusammenarbeit mit unserer Partnerstadt Chengdu.

Hierzu lade ich Sie herzlich ein.

Ihr

A handwritten signature in black ink that reads "Ashok Sridharan". The script is cursive and fluid.

Ashok Sridharan
Oberbürgermeister der Bundesstadt Bonn



Rosenmontagszug mit Jubiläumswagen „10 Jahre Partnerschaft Bonn-Chengdu“

Montag, 4. März 2019, ab 12 Uhr

Bonn Innenstadt

Veranstalter: Kultur- und Karnevals-Gesellschaft
Bönnsche Chinese e.V. / Konfuzius-Institut
Bonn e.V.

Seit seiner Gründung 2012 verfolgt die Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. das doppelte Ziel, sowohl das rheinische Karnevalsbrauchtum als auch die deutsch-chinesische Freundschaft zu pflegen. Neben dem gemeinsamen Feiern von traditionellen chinesischen Kulturfesten, steht der deutsche Karneval beim Verein an oberster Stelle. So werden die „Bönnsche Chinese“ auch dieses Jahr wieder den Bonner Rosenmontagsumzug mit mehreren Wagen, Attraktionen und einer großen Fußtruppe bereichern. Ebenfalls mit am Zug beteiligt ist in diesem Jahr das Konfuzius-Institut Bonn e.V. mit einem Mottowagen zur Projektpartnerschaft.

Seminar:

„Wie ticken eigentlich die Chinesen? Crashkurs interkulturelle Kompetenz“

Freitag, 8. März 2019, 17 bis 19 Uhr

Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Belderberg 24, 53113 Bonn

Veranstalter: Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Warum sagen Chinesen zu besonders guten Freunden nicht danke und was bedeutet ein sanfter Händedruck? Dieses Seminar beschäftigt sich mit interkulturellen Unterschieden zwischen Deutschen und Chinesen. Insbesondere soll ein Perspektivenwechsel gelingen, um die Welt – auch die deutsche – ein Stück weit durch „chinesische Augen“ zu sehen.

Anmeldung erforderlich

per E-Mail an: Info@Konfuzius-Bonn.de oder

telefonisch unter: 0228 - 73 62 55 0

Kulturworkshop:

„Chinesisches Schach (Xiang Qi)“

Freitag, 29. März 2019, 16 bis 18.30 Uhr

Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Belderberg 24, 53113 Bonn

Veranstalter: Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Diese alte chinesische Variante des Schachspiels verfügt über mehr Zugmöglichkeiten. In dieser Stunde lernen Sie ein Schachspiel kennen, das ohne König und Dame auskommt und in dem die Figuren sich auf 90 Kreuzungspunkten bewegen.

Anmeldung erforderlich

per E-Mail an: Info@Konfuzius-Bonn.de

oder telefonisch unter 0228 - 73 62 55 0

Weitere Informationen unter:

www.konfuzius-bonn.de

Schnupperkurs Chinesisch

Dienstag, 9. April 2019, 18 bis 19 Uhr

Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Belderberg 24, 53113 Bonn

Veranstalter: Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Sie interessieren sich für die chinesische Sprache, wissen aber nicht, ob das wirklich etwas für Sie ist? Besuchen Sie eine unserer Schnupperstunden und machen Sie sich Ihr eigenes Bild von der chinesischen Sprache!

Weitere Termine:

25. April, 29. August und 3. September 2019

Anmeldung erforderlich

per E-Mail an: Info@Konfuzius-Bonn.de

oder telefonisch unter: 0228 - 73 62 55 0

Weitere Informationen unter:

www.konfuzius-bonn.de

Kinderseminar: „Mit Xiao Hong und Xiao Hu durch den Tag“

Dienstag, 16. April 2019, 14 bis 15.30 Uhr

Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Belderberg 24, 53113 Bonn

Veranstalter: Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Wie leben eigentlich die Kinder in China? Was essen sie, wo treffen sie sich zum Spielen und was lernen sie in der Schule? Begleitet die Geschwister Xiao Hong und Xiao Hu durch einen ganz normalen Tag im Reich der Mitte und lernt eine faszinierend andere Welt kennen.

Weitere Termine:

für Kinder von 5 bis 8 Jahren

16. April; 18. Juli und 15. Oktober

für Kinder von 9 bis 12 Jahren

18. April; 16. Juli und 17. Oktober

Anmeldung erforderlich

per E-Mail an: Info@Konfuzius-Bonn.de

oder telefonisch unter: 0228 - 73 62 55 0

Weitere Informationen unter:

www.konfuzius-bonn.de

**Thementag:
Kultur bewegt – Musik versteht:
Der Chengduer Wang Guangqi in seiner
Wahlheimat Bonn**

Samstag, 4. Mai 2019, 15 bis 19 Uhr

Argelanderstraße 33, 53115 Bonn

Veranstalter: Ostasien-Institut e.V.

Zum 100jährigen Jubiläum der 4.-Mai-Bewegung in China stellen wir mit Vorträgen und Musik den Vorboten der Städtepartnerschaft vor: Wang Guangqi. Geboren 1892 in Chengdu reiste der politische Aktivist als Journalist nach Deutschland und entdeckte hier die Musikwissenschaft, mit der er China erneuern wollte. Bis zum Tod 1936 lebte er in der Bonner Argelanderstraße. Ein geselliger Empfang bildet den Abschluss des Thementags.

Weitere Auskünfte unter:

www.ostasien-institut.com

**Vortragsveranstaltung im Rahmen des Dies
Academicus der Universität Bonn**

**„Vom „kranken Mann Asiens“ zur Super-
macht von morgen?“**

**70 Jahre Volksrepublik China – 40 Jahre
Wirtschaftsreformen und Öffnung zum
Ausland“**

Mittwoch, 15. Mai 2019

Universität Bonn, Am Hof, 53111 Bonn

Veranstalter: Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Der Vortrag von Frau Dr. Katja Yang, Konfuzius-Institut Bonn e.V., zeichnet die Entwicklung der Volksrepublik China seit ihrer Gründung und insbesondere während der letzten vier Jahrzehnte nach und wagt einen vorsichtigen Blick in die Zukunft. Dabei wird einerseits die Steuerung der Veränderungsprozesse durch politische Leitlinien und deren Umsetzung beleuchtet. Andererseits wird aber auch anhand ganz konkreter Beispiele verdeutlicht welche dramatischen

Auswirkungen der wirtschaftliche Aufschwung des Landes auf das Leben seiner Bewohnerinnen und Bewohner hat.

Genauere Informationen zu Uhrzeit und Ort werden zeitnah auf der Homepage des Konfuzius-Instituts bekanntgegeben:
www.konfuzius-bonn.de

Kulturworkshop: Chinesische Tee-Zeremonie

Freitag, 24. Mai 2019, 16 bis 18.30 Uhr

Konfuzius-Institut Bonn e.V.
Belderberg 24, 53113 Bonn

Veranstalter: Konfuzius-Institut Bonn e.V.

In diesem Workshop erfahren Sie welche unterschiedlichen Teesorten es in China gibt, Sie erleben wie diese traditionell zubereitet werden und wie unterschiedlich sie schmecken.

Anmeldung bis 20. Mai 2019 erforderlich
per E-Mail: Info@Konfuzius-Bonn.de
oder telefonisch unter: 0228 - 73 62 55 0

Medienausstellung über chinesische Literatur, Filme, Bücher und CDs

Dienstag, 28. Mai bis Samstag, 8. Juni 2019

(zu den regulären Öffnungszeiten der Stadtbibliothek) Zentralbibliothek, Haus der Bildung, Mühlheimer Platz 1, 53111 Bonn

Veranstalter: Stadtbibliothek Bonn

Aus Anlass des Jubiläumjahres präsentiert die Stadtbibliothek Bonn Bücher, Filme, CDs zum Thema China und ermöglicht damit einen Einblick in die Geschichte und Gegenwart der chinesischen Kultur und Gesellschaft. Die Materialien können bei Interesse auch ausgeliehen werden.

Wirtschaftstag China

Mittwoch, 29. Mai 2019, 10 bis 16 Uhr

Industrie- und Handelskammer Bonn/Rhein-Sieg,
Bonner Talweg 17, 53113 Bonn

Veranstalter: IHK Bonn/Rhein-Sieg

In den letzten 10 Jahren hat sich der Außenhandel mit China mehr als verdoppelt. Heute bestimmen Diskussionen um die Neue Seidenstraße, chinesische Investitionen in Deutschland und der chinesisch-amerikanische Handelskonflikt die Schlagzeilen. Hintergründe und Entwicklungen, lokal und landesweit, werden auf dem Wirtschaftstag von ausgewiesenen Experten erörtert.

Die Teilnahmegebühr beträgt 80 Euro.

Anmeldung erforderlich unter:

www.ihk-bonn.de, Webcode: 6492222

Weitere Informationen:

Nilüfer Özdemir, Telefon: 0228 - 22 84 17 4

Jubiläumsfest mit Bühnenprogramm aus Anlass „10 Jahre Bonn – Chengdu“

Samstag, 1. Juni 2019, 12 bis 18 Uhr

Markt, 53111 Bonn

Veranstalter: Bundesstadt Bonn

Aus Anlass des Jubiläums der Projektpartnerschaft findet auf dem Marktplatz vor dem Alten Rathaus ein buntes Bühnenprogramm mit Beiträgen von Künstlerinnen und Künstlern aus Bonn und Chengdu statt. Präsentiert werden unter anderem Drachen- und Fächertänze sowie Aufführungen klassischer und zeitgenössischer chinesischer Musik. In der Wagentour durch den Marktplatz vor dem Alten Rathaus werden außerdem Werkpräsentationen des Kunstprojekts „Injection and Reflection“ der Alanus Hochschule für Kunst und Gesellschaft gezeigt. Oberbürgermeister Ashok Sridharan wird das Bühnenprogramm mit einem Grußwort eröffnen.

Weitere Informationen zum Programm finden Sie zeitnäher unter www.bonn.de

Seminar:

„Wie ticken eigentlich die Chinesen? Crashkurs interkulturelle Kompetenz“

Freitag 7. Juni 2019, 17 bis 19 Uhr

Konfuzius-Institut Bonn e.V.,
Belderberg 24, 53113 Bonn

Veranstalter: Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Warum sagen Chinesen zu besonders guten Freunden nicht danke und was bedeutet ein sanfter Händedruck? Dieses Seminar beschäftigt sich mit interkulturellen Unterschieden zwischen Deutschen und Chinesen. Insbesondere soll ein Perspektivenwechsel gelingen, um die Welt – auch die deutsche – ein Stück weit durch „chinesische Augen“ zu sehen.

Weiterer Termin:

11. Oktober 2019, 17 bis 19 Uhr

Anmeldung erforderlich

per E-Mail an: Info@Konfuzius-Bonn.de

oder telefonisch unter: 0228 - 73 62 55 0

Fotografie Ausstellung Blaue Gletscher

Freitag, 7. Juni bis Mittwoch, 31. Juni 2019

UPdate Gallery, Im Krausfeld 7, 53111 Bonn

Veranstalter: UPdate Gallery

Vernissage: 7. Juni, 16 Uhr



© UPdate Gallery

Zwischen dem 7. Juni und dem 31. Juli ist in der UPdate Gallery die Ausstellung „Blaue Gletscher“ des Fotografen Jin Ping zu sehen. Der in Chengdu lebende Fotograf und Preisträger

des „Golden Statue Award for China Photography“ setzt sich seit über 20 Jahren für den Umweltschutz und Kulturschutz der chinesischen Minderheiten ein. Die kostenfreie Ausstellung „Blauer Gletscher“ zeigt den Beitrag zeitgenössischer Kunst zum Umweltschutz in China.

Vortrag: „Europas Seidenstraße“

Montag, 1. Juli 2019

Universitätsclub Bonn e.V.,
Konviktstraße 9, 53113 Bonn

Veranstalter: Konfuzius-Institut Bonn e.V. in
Kooperation mit dem Universitätsclub Bonn

Die „Neue Seidenstraße“ ist Chinas aktuell wichtigstes außenpolitisches Projekt. Es umfasst sowohl den eurasischen Wirtschaftskorridor als auch maritime Handelsverbindungen zwischen China, Europa und Afrika und weckt auch in Europa große Erwartungen, gleichwohl Europa auf diese große Infrastrukturinitiative Chinas bisher eher passiv reagiert hat. Mario Holzner, stellvertretender Direktor des Wiener Institut für Internationale Wirtschaftsvergleiche diskutiert wie eine „Europäische Seidenstraße“ verlaufen und welche Potenziale sich daraus ergeben können.

Anmeldung erforderlich

per E-Mail an: Info@Konfuzius-Bonn.de
oder telefonisch unter: 0228 - 73 62 55 0

Weitere Informationen unter
www.konfuzius-bonn.de

Deutsch-Chinesisches Sommerfest

Samstag, 20. Juli 2019, 12 bis 22 Uhr

Firmengelände LEHMANNs Bistro,
Saime-Genc-Ring 31, Bonn-Dransdorf

Veranstalter: Kultur- und Karnevalsgesellschaft
Bönnsche Chinese e.V.

Die Kultur- und Karnevals-Gesellschaft Bönnsche Chinese e.V. lädt zum Deutsch-Chinesischen Sommerfest ein. Nach Fassanstich und Begrüßung der Gäste um 13 Uhr, ist auf dem Firmengelände LEHMANNs Bistro mit Verpflegungsständen mit deutscher und chinesischer Küche, Getränkewagen, Kinderattraktionen, einer Grossbühne und mehr für Mitglieder und Gäste gesorgt.

Chengdu III – Konzertabend im Rahmen der Stadtgartenkonzerte

Freitag, 2. August 2019, 19 bis 20.30 Uhr

Alter Zoll, Brassertufer, 53113 Bonn

Veranstalter: Kulturamt der Bundesstadt Bonn

Zum Auftakt der Bonner Stadtabendkonzerte wird der erste Abend der besonderen Konzertreihe Chengdu gewidmet. Von 19 bis 20.30 Uhr steht „Milene“ auf der Bühne, gefolgt von den „Blackberries“. Beides sind Bands, die das Kulturamt in den Vorjahren zum großen Musikfestival in die Partnerschaft Chengdu entsendet hat. Neben ihrer Musik werden die Gruppen von ihren chinesischen Eindrücken schildern.

Der Eintritt ist frei.

Zeitgenössische Kunst aus Chengdu

Sonntag, 1. September bis

Donnerstag, 31. Oktober 2019

UPdate Gallery, Im Krausfeld 7, 53111 Bonn

Veranstalter: UPdate Gallery

Vernissage: 31. August, 16 Uhr



© Wang Jingheng

Ab dem 1. September ist in der UPdate Gallery eine Auswahl von zeitgenössischer Kunst aus Chengdu ausgestellt. Neben der traditionell chinesischen Malerei des verstorbenen Chendguers Wang Jingheng, zeigt die Ölmalerei Wang Chongxues eine einzigartige Verbindung der traditionell chinesischen Kultur mit der gesellschaftlichen Gegenwart.

Der Eintritt ist frei.

Kammerkonzert im Rahmen des Beethovenfestes 2019

Freitag, 20. September 2019, 20 Uhr

Post Tower Lounge,
Charles-de-Gaulle-Straße 20, 53113 Bonn
Veranstalter: Konfuzius-Institut Bonn e.V.

Erleben Sie wie sich europäische und fernöstliche Musiktradition gegenseitig befruchten und zum Motiv des Mondscheins ein einzigartiges Klangerlebnis entsteht.

Reservierung erforderlich

unter Telefon: 0228 – 50 20 10

Zweisprache Autorenlesung im Rahmen des Rheinischen Lesefests Käpt'n Book

Samstag, 9. bis Sonntag, 24. November 2019

Veranstalter: Kulturamt der Bundesstadt Bonn

Eines der Hauptthemen des größten Lesefestivals für Kinder und Jugendliche ist dieses Jahr Literatur aus China. Für zwei Wochen werden im Rahmen des „Rheinischen Lesefests Käpt'n Book“ an ausgewählten Veranstaltungsorten in der Käpt'n Book-Region chinesische Autorinnen und Autoren aus ihren Geschichten vorlesen. Kindern und Jugendlichen wird ein Einblick in die vielfältige chinesische Kultur gewährt.

Die Lesungen sind zweisprachig.

Veranstaltungen und Infos werden ab Ende Juli 2019 auf der Käpt'n Book Homepage veröffentlicht: www.kaeptnbook-lesefest.de



© Iris Eickelkamp

Beethovenstatue in Chengdu

Im Rahmen eines Kulturprojekts haben chinesische Künstler im Bonner Frauenmuseum eine Beethovenstatue bemalt. Anschließend folgte eine lange Reise auf dem Seeweg nach Chengdu, wo das Kunstwerk seitdem im Museum der Schwesterstädte zu besichtigen ist.

STADT.
CITY.
VILLE.
BONN.

www.bonn.de

Der Oberbürgermeister der Bundesstadt Bonn, Amt für Internationales und Globale Nachhaltigkeit/Presseamt, Februar 2019, Titelbild: © Bundesstadt Bonn/Michael Sondermann, Auflage: 2 500, gedruckt auf 100% Recyclingpapier, zertifiziert mit dem Blauen Engel.

